

SL Navodila za uporabo in montažo
MS290/MS140, MSS290/MSS140

BORA večnamenski predal 290 mm/140 mm

BORA večnamenski predal, komplet, 290 mm/140 mm
vključno s steklenim sprednjim delom



MSXUMIMSL-100

Kazalo vsebine

1	Splošno	253	8	Odpravljanje motenj	277
1.1	Odgovornost.....	253	9	Montaža	278
1.2	Veljavnost navodil za uporabo in montažo	253	9.1	Obseg dobave	278
1.3	Skladnost izdelka.....	253	9.2	Orodje in pripomočki.....	278
1.4	Prikaz informacij	253	9.3	Pogoji montaže	279
2	Varnost	255	9.3.1	Razpoložljive kombinacije naprav.....	279
2.1	Predvidena uporaba	255	9.3.2	Vgradna omara (enojna vgradnja).....	279
2.2	Osebe z omejenimi sposobnostmi	255	9.3.3	BORA večnamenski predal in BORA X BO parna pečica	280
2.3	Splošni varnostni napotki	256	9.4	Vgradnja naprave.....	280
2.4	Varnostni napotki za montažo	257	9.5	Montaža ličnic	282
2.5	Varnostni napotki za uporabo.....	258	9.5.1	Montaža sprednjega dela pohištva	282
2.6	Varnostni napotki za čiščenje in vzdrževanje	260	9.5.2	Montaža BORA steklenega sprednjega dela (MSF290/MSF140).....	284
2.7	Varnostna navodila za popravila, servis in nadomestne dele.....	261	9.5.3	Zaključek montaže	285
2.8	Varnostni napotki za demontažo in za odlaganje med odpadke	261	9.6	Preverjanje delovanja	286
3	Tehnični podatki	262	9.7	Predaja uporabniku	286
4	Opis naprave	265	10	Razgradnja, demontaža in odlaganje med odpadke	287
4.1	Tipska oznaka	265	10.1	Razgradnja.....	287
4.2	Postavitve	265	10.2	Demontaža	287
4.3	Princip delovanja	266	10.3	Okolju prijazno odlaganje med odpadke	287
4.4	Polje za upravljanje na dotik.....	266	11	Garancija, tehnični servis, nadomestni deli in pribor	288
4.5	LED osvetlitev notranjosti.....	267	11.1	Garancija proizvajalca družbe BORA.....	288
4.6	Nivojska rešetka	267	11.2	Servis.....	289
5	Funkcije in upravljanje	268	11.3	Nadomestni deli.....	289
5.1	Odpiranje in zapiranje predala	268	11.4	Pribor	289
5.2	Upravljanje na dotik	268			
5.3	Prvi zagon.....	269			
5.4	Obremenitev	269			
5.5	Vklop in izklop.....	269			
5.6	Ročno upravljanje.....	270			
5.7	Upravljanje vnaprej nastavljenih programov	270			
5.7.1	Vnaprej nastavljeni programi	270			
5.7.2	Uporaba vnaprej nastavljenih programov ..	272			
5.8	Zakasnen zagon	272			
5.9	Stanje pripravljenosti	272			
5.10	BORA Connectivity	272			
5.11	Demo način.....	273			
5.12	Tovarniške nastavitve.....	273			
6	Načini uporabe naprave	274			
7	Čiščenje in vzdrževanje	276			
7.1	Čistilna sredstva	276			
7.2	Čiščenje zunanjih površin	276			
7.3	Čiščenje notranjosti naprave.....	276			

1 Splošno

Ta navodila vsebujejo pomembne informacije, ki vas ščitijo pred poškodbami in preprečujejo poškodbe naprave.

Pred prvo namestitvijo ali uporabo naprave natančno preberite ta navodila.

Skupaj s temi navodili so veljavni tudi drugi dokumenti.

Nujno je treba upoštevati vse dokumente, ki so vključeni v obseg dobave.

Montažo in namestitev sme izvajati samo strokovno usposobljeno osebje v skladu z veljavnimi zakoni, predpisi in standardi. Upoštevati je potrebno vsa opozorila in varnostne napotke, ter navodila za upravljanje priloženih dokumentov.

1.1 Odgovornost

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd in BORA Lüftungstechnik GmbH – v nadaljnjem besedilu družba BORA

– ne odgovarjajo za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja oz. nespoštovanja teh dokumentov, ki so vključeni v obseg dobave!

Poleg tega družba BORA ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne montaže in neupoštevanja opozoril in varnostnih napotkov!

1.2 Veljavnost navodil za uporabo in montažo

Ta priročnik velja za več različic naprav. Zato je mogoče, da posamezne opisane značilnosti opreme ne veljajo za vašo napravo. Vsebovane ilustracije se lahko razlikujejo od nekaterih različic naprav in se razumejo kot načelni prikazi.

1.3 Skladnost izdelka

Direktive

Naprave ustrezajo naslednjim direktivam EU/ES:

Direktiva EMC 2014/30/EU

Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU

Direktiva o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/ES

Direktiva RoHS 2011/65/EU

1.4 Prikaz informacij

Za hitro in varno delo s tem priročnikom se uporabljajo enotno oblikovanje, številčenje, simboli, opozorila, izrazi in okrajšave.

Izraz naprava se uporablja tako za kuhalne plošče, odvode pare kot tudi za kuhalne plošče z odvodom pare.

Navodila za upravljanje so označena s puščico:

► Navodila za upravljanje vedno izvajajte v navedenem vrstnem redu.

Oštevilčenja so na začetku vrstice označena z alinejami:

- Oštevilčenje 1
- Oštevilčenje 2



Informacija vas obvešča o posebnostih, ki jih morate nujno upoštevati.

Opozorila in varnostni napotki

Opozorila in varnostni napotki v tem priločniku so označeni s simboli in opozorilnimi besedami.

Opozorila in varnostni napotki so sestavljeni tako:

ÿ OPOZORILNI ZNAK IN SIGNALNA BESEDA!



Vrsta in vir nevarnosti

Posledice ob neupoštevanju

► Varnostni ukrepi

Ob tem velja:

- Opozorilni znaki opozarjajo na povečano tveganje za poškodbe.
- Signalna beseda označuje resnost nevarnosti.

Opozorilni znak	Signalna beseda	Ogrožanje
	Nevarnost	Opozarja na neposredno nevarno situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do smrti ali hudih telesnih poškodb.
	Opozorilo	Opozarja na potencialno nevarno situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do smrti ali hudih telesnih poškodb.
	Previdno	Opozarja na možno nevarno situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do zmernih ali hudih telesnih poškodb ali materialne škode.

Tab. 1.1 Pomen opozorilnih znakov in signalnih besed

2 Varnost

Naprava ustreza predpisanim varnostnim predpisom. Uporabnik je odgovoren za varno uporabo naprave, čiščenje in vzdrževanje. Nenamenska uporaba lahko privede do škode ali poškodb oseb.

2.1 Predvidena uporaba

Napravo lahko uporabljate za ogrevanje jedi in za pripravo obrokov v zasebnih gospodinjstvih. Toplotnega predala nikakor ne smete uporabljati za flambiranje jedi ali segrevanje z veliko maščobe.

Ta naprava ni namenjena za:

- sušenje živali, tekstila ali papirja,
- obratovanje na prostem,
- ogrevanje prostorov,
- hlajenje, odzračevanje ali razvlaževanje prostorov,
- obratovanju na mobilnih mestih postavitve, kot so motorna vozila, ladje ali letala,
- obratovanju z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje (izjema je izklop v sili),
- obratovanju na višini nad 2000 m (metrov nadmorske višine),

Vsaka drugačna uporaba ali uporaba, ki presega tukaj opisano, velja za nepravilno.

i Družba BORA ne odgovarja za škodo zaradi nenamenske uporabe ali napačne uporabe.

Kakršna koli nepravilna uporaba je prepovedana!

2.2 Osebe z omejenimi sposobnostmi

Otroci

Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko iz tega izhajajo. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

► Nadzorujte otroke, ki se zadržujejo v bližini naprave.

i Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja ali opravljati vzdrževalnih del.

Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi

Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki lahko iz tega izhajajo.

2.3 Splošni varnostni napotki

⚠ NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve zaradi delov embalaže

Deli embalaže (npr. folije, stiropor) so lahko za otroke smrtno nevarni.

- ▶ Dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- ▶ Dele embalaže odložite med odpadke pravilno in nemudoma.

⚠ NEVARNOST!

Nevarnost električnega udara ali poškodb zaradi poškodovanih površin

Zaradi razpok, prask ali zlomov na površini naprav (npr. Poškodovano steklo), zlasti v območju upravljalne enote, se lahko spodaj ležeča elektronika izpostavi ali poškoduje. To lahko privede do električnega udara. Poleg tega lahko poškodovana površina povzroči telesne poškodbe.

- ▶ Ne dotikajte se poškodovane površine.
- ▶ V primeru razpok, prask ali zlomov takoj izključite napravo.
- ▶ Napravo s pomočjo stikala LS, varovalk, prekinjevalca električnega tokokroga ali varovala varno odklopite iz omrežja.
- ▶ Stopite v stik s servisom družbe BORA.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi poškodovanih komponent

Poškodovane komponente, ki jih ni mogoče odstraniti brez orodja, lahko povzročijo telesne poškodbe.

- ▶ Poškodovanih komponent ne poskušajte sami popraviti ali zamenjati.
- ▶ Stopite v stik s servisom družbe BORA.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi nepravilnih sestavnih delov ali nepooblaščenih sprememb

Napačni gradbeni deli lahko privedejo do osebnih poškodb ali do poškodb naprave. Spremembe, dopolnitve ali prenova naprave lahko vplivajo na varnost.

- ▶ Uporabljajte samo originalne sestavne dele.
- ▶ Naprave ne spreminjajte, dopolnjujte ali prenavljajte na noben način.

PREVIDNO!**Nevarnost telesnih poškodb zaradi padajočih komponent naprave**

Padajoče komponente naprave lahko povzročijo telesne poškodbe.

- ▶ Odstranjene komponente naprave varno odložite poleg naprave.
- ▶ Prepričajte se, da odstranjene komponente naprave ne morejo pasti na tla.

PREVIDNO!**Nevarnost telesnih poškodb zaradi preobremenitve**

Neustrezno ravnanje pri transportu in montaži naprave lahko privede do poškodb na okončinah in trupu.

- ▶ Po potrebi napravo transportirajte in montirajte v dvoje.
- ▶ Po potrebi uporabite primerne pripomočke, da preprečite škodo oz. telesne poškodbe.

PREVIDNO!**Poškodbe zaradi nepravilne uporabe**

Površine naprave ne smete uporabljati kot delovno površino. S tem lahko poškodujete naprave (zlasti s trdimi in koničastimi predmeti).

Z rezanjem z noži ali rezalniki lahko na napravi povzročite vidne poškodbe.

- ▶ Površine naprave ne uporabljajte kot delovno ploščo.
- ▶ Trdih ali koničastih predmetov ne približujte površinam naprave.
- ▶ Ne sedite in ne naslanjajte se na predalnik.

Motnje in napake

- ▶ V primeru motenj in napak upoštevajte informacije v poglavju Odpravljanje motenj.
- ▶ V primeru motenj in napak, ki niso opisane, izklopite napravo in stopite v stik s servisom družbe BORA.

Domače živali

- ▶ Domače živali se naj ne približujejo napravi.

2.4 Varnostni napotki za montažo

- i** Namestitev in montažo naprave lahko izvede le usposobljeno strokovno osebje, ki pozna in upošteva lokalne predpise in dodatne predpise lokalnega podjetja za oskrbo z električno energijo.
- i** Dela v zvezi z električnimi gradbenimi deli lahko opravijo le usposobljeni električarji.

Električna varnost naprave je zagotovljena le, če je priključena na pravilno nameščen sistem zaščitnega vodnika. Prepričajte se, da so izpolnjene te osnovne varnostne zahteve.

Naprava mora biti primerna za lokalno napetost in frekvenco.

- ▶ Preverite podatke na tipski ploščici in naprave ne priključite, če obstajajo odstopanja.
- ▶ Vsa dela izvajajte zelo skrbno in vestno.
- ▶ Uporabljajte le določene priključne kable. Ti so lahko že vključeni v obseg dobave.
- ▶ Napravo začnite uporabljati šele po popolnoma zaključeni montaži, saj je le na ta način lahko zagotovljeno varno delovanje.

⚡ NEVARNOST!

Nevarnost električnega udara zaradi poškodovane naprave

Poškodovana naprava lahko povzroči električni udar.

- ▶ Pred montažo preverite, da naprava nima vidnih poškodb.
- ▶ Ne montirajte poškodovane naprave in ne priključite poškodovane naprave.
- ▶ Ne uporabljajte poškodovanih naprav.

⚡ NEVARNOST!

Nevarnost električnega udara zaradi napačne napeljave omrežnega priključka

Če se napeljava omrežnega priključka poškoduje (npr. med montažo ali zaradi stika z vročimi kuhalnimi mesti), lahko to povzroči (smrtni) električni udar.

- ▶ Pazite na to, da se priključni kabel ne stisne ali se poškoduje.
- ▶ Prepričajte se, da napeljava omrežnega priključka ne pride v stik z vročimi kuhalnimi mesti.

2.5 Varnostni napotki za uporabo

- ▶ Naprave ne uporabljajte kot odlagalno površino.
- ▶ Po uporabi izklopite napravo.

ÿ OPOZORILO!**Nevarnost opeklin zaradi vročih površin.**

Naprava in njeni dostopni deli (grelni elementi, notranjost naprave, notranja stran vrat naprave) med delovanjem postanejo vroči. Dotikanje vročih površin lahko povzroči hude opekline.

- ▶ Ne dotikajte se vročih površin.
- ▶ Po potrebi uporabljajte primerne pripomočke (kuhinska krpa, toplotno zaščitene rokavice).

ÿ OPOZORILO!**Nevarnost opeklin zaradi izpada električne energije**

Med ali po izpadu električne energije lahko naprava, ki je bila pred tem v uporabi, še vedno ostane vroča.

- ▶ Dokler je naprava vroča, se je ne dotikajte.
- ▶ Otroci se naj ne približujejo vroči napravi.

ÿ NEVARNOST!**Nevarnost požara zaradi pregetih olj ali maščob**

Olje ali maščoba se lahko zelo hitro segreje in se vname.

- ▶ Požarov, povzročenih zaradi olja ali maščobe, nikoli ne gasite z vodo.
- ▶ Izklopite napravo.
- ▶ Ogenj zadušite, npr. s pokrovko lonca ali požarno odejo.

ÿ NEVARNOST!**Nevarnost požara zaradi prekomernega sušenja**

V primeru prekomernega sušenja obstaja nevarnost požara.

- ▶ Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, kadar v njej sušite ali zorite zelišča, kruh, gobe in druga živila.
- ▶ V primeru nastanka dima naprave ne odpirajte in odklopite napajanje.

ÿ OPOZORILO!**Nevarnost opeklin in požara zaradi vročih predmetov**

Naprava in njeni dostopni deli so med delovanjem in v fazi ohlajanja vroči.

Predmeti, ki so v stiku z vročimi elementi naprave, se zelo hitro segrejejo in lahko povzročijo hude opekline (to velja zlasti za kovinske predmete, kot so noži, vilice, žlice, pokrovi ali elemente naprave) ali se vnamejo.

- ▶ Uporabljajte primerne pripomočke (kuhinska krpa, toplotno zaščitene rokavice).

ÿ NEVARNOST!**Nevarnost požara ali eksplozije zaradi vnetljivih tekočin**

Vroča živila lahko povzročijo, da se vnetljive tekočine vnamejo ali eksplodirajo in povzročijo resne poškodbe.

- ▶ Vročih živil ne prelivajte z vnetljivimi tekočinami (npr. žganimi pijačami).

ÿ OPOZORILO!**Nevarnost poškodb zaradi premikajočih delov naprave**

Pri odpiranju in zapiranju vrat naprave/predalnika obstaja nevarnost poškodb.

- ▶ Pazite, da med odpiranjem oziroma zapiranjem vrat/predalnika s prsti ne segate v napravo (še posebej ob prisotnosti otrok).

ÿ OPOZORILO!**Nevarnost poškodb zaradi odprtih vrat/predalnika**

Ko so vrata ali predalnik odprta, obstaja nevarnost trčenja in spotika.

- ▶ Vrata naprave oziroma predalnik po uporabi zaprite.

PREVIDNO!**Poškodbe zaradi odloma predalnika**

Nepravilno odpiranje predalnika lahko privede do poškodb.

- ▶ Predalnika ne odpirajte na silo.
- ▶ Predalnik odpirajte zgolj skladno z navodili, opisanimi v poglavju Upravljanje.

2.6 Varnostni napotki za čiščenje in vzdrževanje

Napravo je treba redno čistiti. Umazanija lahko privede do poškodb, omejitev delovanja ali neprijetnih vonjav. V najslabšem primeru lahko postane tudi vir nevarnosti.

- ▶ Umazanijo nemudoma odstranite.
- ▶ Za čiščenje uporabite izključno neabrazivna čistilna sredstva, da preprečite praske in abrazijo na površini.
- ▶ Prepričajte se, da pri čiščenju v notranjost naprave ne zaide voda. Uporabljajte le zmerno vlažno krpo. Naprave nikoli ne škropite z vodo. Voda, ki prodre v notranjost, lahko povzroči škodo!
- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte parnih čistilnikov. Para lahko na delih, ki so pod napetostjo povzroči kratek stik, kar lahko privede do materialne škode.
- ▶ Upoštevajte vsa obvestila v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.

PREVIDNO!**Nevarnost korozije**

Med delovanjem lahko v napravi pride do povečane vlažnosti.

- ▶ Po uporabi (v fazi ohlajanja) pustite predalnik nekaj časa odprt.
- ▶ V večnamenskem predalniku ne uporabljajte predmetov, ki bi lahko zarjavili.

2.7 Varnostna navodila za popravila, servis in nadomestne dele

- i** Popravila in servisiranje sme izvajati samo strokovno usposobljeno osebje, ki pozna in upošteva lokalne predpise in dodatne predpise lokalnega podjetja za oskrbo z električno energijo.
- i** Dela v zvezi z električnimi gradbenimi deli lahko opravijo le usposobljeni električarji.
- ▶ Pred kakršnimi koli popravili napravo varno odklopite iz električnega omrežja.

Ě OPOZORILO!**Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi nepravilnih popravil**

Napačni gradbeni deli lahko privedejo do osebnih poškodb ali do poškodb naprave. Spremembe, dopolnitve ali prenova naprave lahko vplivajo na varnost.

- ▶ Za popravila uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- ▶ Naprave ne spreminjajte, dopolnjujte ali prenavljajte na noben način.

- i** Poškodovano napeljavo omrežnega priključka je potrebno zamenjati z ustrežno napeljavo omrežnega priključka. To lahko naredi le pooblaščen služba za stranke.

2.8 Varnostni napotki za demontažo in za odlaganje med odpadke

- i** Demontažo naprave lahko izvede le usposobljeno strokovno osebje, ki pozna in upošteva lokalne predpise in dodatne predpise lokalnega podjetja za oskrbo z električno energijo.
- i** Dela v zvezi z električnimi gradbenimi deli lahko opravijo le usposobljeni električarji.
- ▶ Pred demontažo napravo varno odklopite iz električnega omrežja.

3 Tehnični podatki

MS290/MSS290

Parameter	Vrednost
Priključna napetost	220 - 240 V
Frekvenca	50/60 Hz
Največja poraba energije	810 W
Varovalo	1 x 16 A
Dimenzije (širina x globina x višina)	
MS290	559 x 537 x 290 mm
steklen sprednji del (na voljo pri različici MSS290)	595 x 4 x 288 mm
Dimenzije niše (širina x globina x višina)	560 x 560 x 290 mm
Dimenzije notranjosti naprave (širina x globina x višina)	525 x 410 x 247 mm
Volumen notranjosti naprave	50 l
Največja teža obremenitve	25 kg
Teža (vključno z dodatno opremo/ embalažo)	
MS290	24 kg
MSS290	27,6 kg
Teža	
MS290	20,7 kg
MSS290	23,9 kg
Časovne stopnje	1 - 6
Stopnje temperature	1 - 6
Območje uravnavanja temperature	30 - 100 °C
Dolžina napeljave omrežnega priključka	180 cm
Napeljava omrežnega priključka Vtičnica	C13/E+F

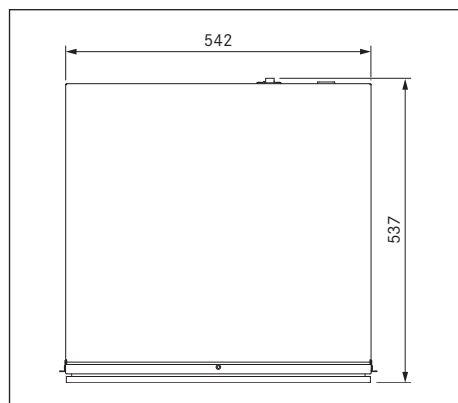
Tab. 3.1 Tehnični podatki MS290/MSS290

MS140/MSS140

Parameter	Vrednost
Priključna napetost	220 - 240 V
Frekvenca	50/60 Hz
Največja poraba energije	810 W
Varovalo	1 x 16 A
Dimenzije (širina x globina x višina)	
MS140	559 x 537 x 140 mm
Steklen sprednji del (na voljo pri različici MSS140)	595 x 4 x 138 mm
Dimenzije niše (širina x globina x višina)	560 x 560 x 140 mm
Dimenzije notranjosti naprave (širina x globina x višina)	525 x 410 x 97 mm
Volumen notranjosti naprave	20 l
Največja teža obremenitve	25 kg
Teža (vključno z dodatno opremo/ embalažo)	
MS140	19,2 kg
MSS140	21,3 kg
Teža	
MS140	16,4 kg
MSS290	18,2 kg
Časovne stopnje	1 - 6
Stopnje temperature	1 - 6
Območje uravnavanja temperature	30 - 100 °C
Dolžina napeljave omrežnega priključka	180 cm
Napeljava omrežnega priključka Vtičnica	C13/E+F

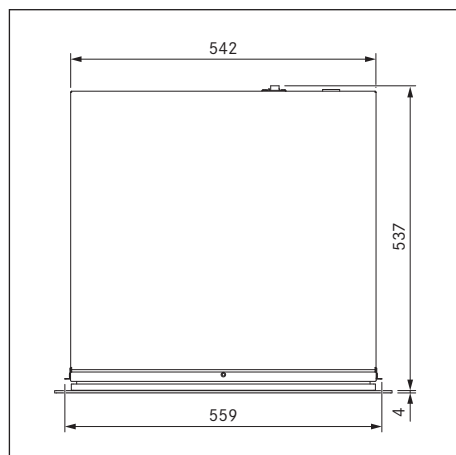
Tab. 3.2 Tehnični podatki MS140/MSS140

Dimenzije naprave MS290

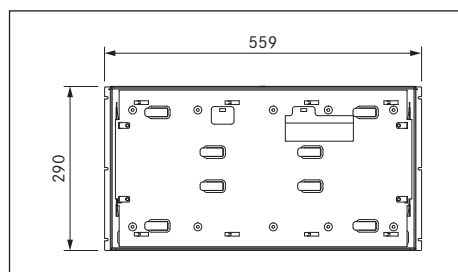


SI. 3.1 Dimenzije naprave, pogled od zgoraj MS290

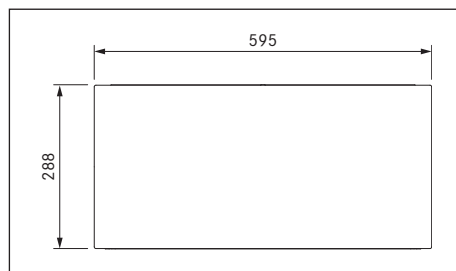
Dimenzije naprave MSS290



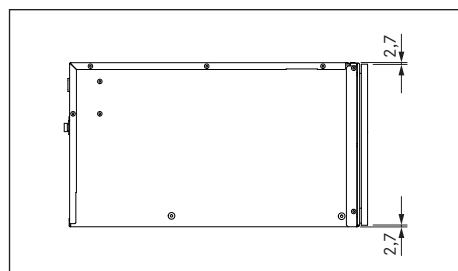
SI. 3.4 Dimenzije naprave, pogled od zgoraj MSS290



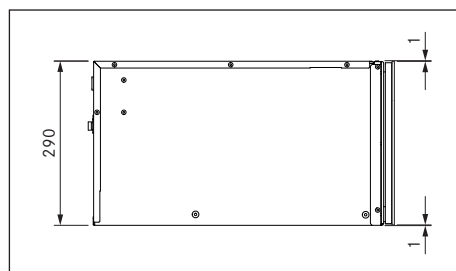
SI. 3.2 Dimenzije naprave, pogled od spredaj MS290



SI. 3.5 Dimenzije naprave, pogled od spredaj MSS290

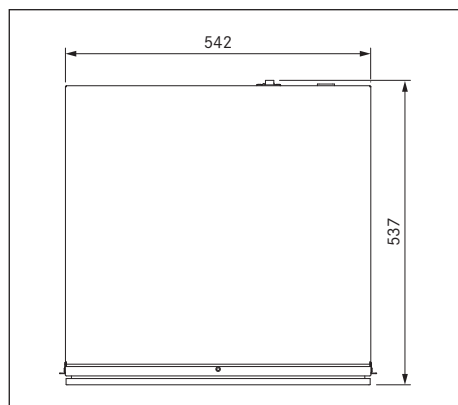


SI. 3.3 Dimenzije naprave, pogled od strani MS290

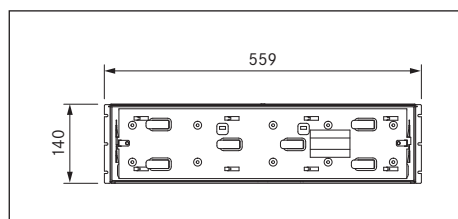


SI. 3.6 Dimenzije naprave, pogled od strani MSS290

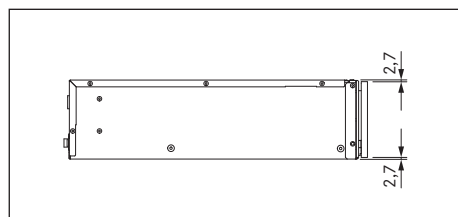
Dimenzije naprave MS140



Sl. 3.7 Dimenzije naprave, pogled od zgoraj MS140

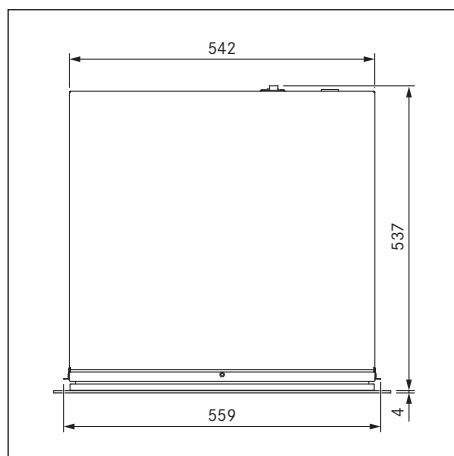


Sl. 3.8 Dimenzije naprave, pogled od spredaj MS140

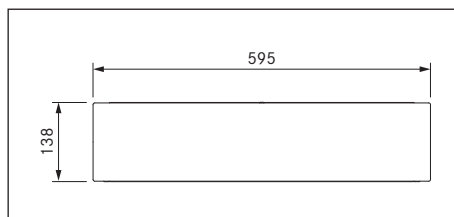


Sl. 3.9 Dimenzije naprave, pogled od strani MS140

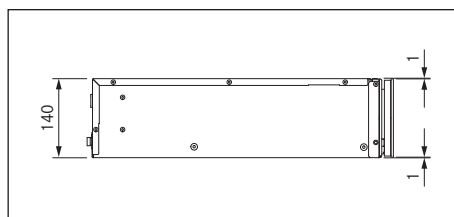
Dimenzije naprave MSS140



Sl. 3.10 Dimenzije naprave, pogled od zgoraj MSS140



Sl. 3.11 Dimenzije naprave, pogled od spredaj MSS140



Sl. 3.12 Dimenzije naprave, pogled od strani MSS140

4 Opis naprave

Značilnosti naprave

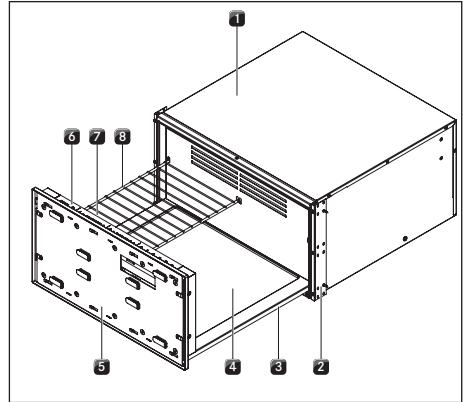
- Posamezne možnosti upravljanja - ročno upravljanje nadzora temperature in časa ali upravljanje prek vnaprej nastavljenih programov.
- Mehanizem Push2Open - enostavno odpiranje s rahlim pritiskom na ličnico predala.
- BORA Connectivity - razširjene možnosti upravljanja in nabor funkcij preko BORA X BO parne pečice.
- LED osvetlitev notranjosti - osvetlitev notranjosti predala, tudi kadar je povsem odprt.
- Različne ličnice predala - možni sta namestitvev sprednjega dela pohištva in BORA steklenega sprednjega dela.

4.1 Tipska oznaka

Tip	Dolg opis
MS290	BORA večnamenski predal 290 mm
MSS290	BORA večnamenski predal, komplet, 290 mm vključno s steklenim sprednjim delom (1x MS290, 1x MSF290)
MS140	BORA večnamenski predal 290 mm
MSS140	BORA večnamenski predal, komplet, 140 mm vključno s steklenim sprednjim delom (1x MS140, 1x MSF140)

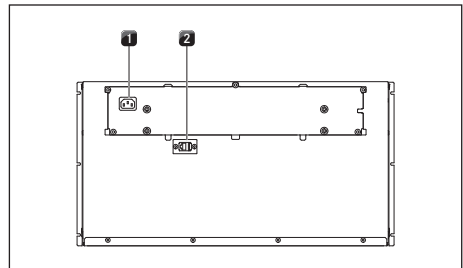
Tab. 4.1 Tipska oznaka

4.2 Postavitev



Sl. 4.1 Postavitev večnamenskega predala

- [1] Ohišje
- [2] Šablona za namestitev s stranskimi letvami za dekoracijo (levo in desno)
- [3] Predal
- [4] Ogrevano stekleno dno
- [5] Nosilec
- [6] Polje za upravljanje na dotik
- [7] LED osvetlitev notranjosti
- [8] Nivojska rešetka (pri MS290, MSS290)



Sl. 4.2 Zadnja stran večnamenskega predala

- [1] Priključek napeljave omrežnega priključka
- [2] Priključek komunikacijske napeljave

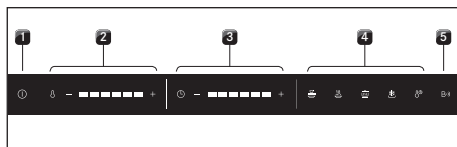
4.3 Princip delovanja

Naprava ima dva ogrevalna sistema:

- Predal z ogrevanim steklenim dnom
- Indirektno ogrevanje

i Naprava greje le, če je predal povsem zaprt.

4.4 Polje za upravljanje na dotik



Sl. 4.3 Polje za upravljanje na dotik

- [1] Gumb za vklop/izklop
- [2] Nastavitev temperature
- [3] Nastavitev časa
- [4] Vnaprej nastavljeni programi
- [5] BORA Connectivity
(aktivna povezava z BORA X BO)

Večnamenski predalnik lahko upravljate preko centralnega polja za upravljanje. Polje za upravljanje vsebuje elemente za prikaz in upravljanje (elektronske senzorne tipke). Senzorne tipke se odzivajo na stik s prstom.

Pomen elementov za prikaz

	Prikaz temperature
	Prikazovalnik časa
B→	BORA Connectivity je aktivna
Stopnje temperature	
	30 °C
	40 °C
	60 °C
	70 °C
	80 °C
	100 °C
Casovne stopnje	
	30 min
	1 h
	2 h
	3 h
	4 h
	6 h

Tab. 4.2 Elementi za prikaz

Pomen elementov za upravljanje

	Gumb za vklop/izklop	Vklop/izklop
	Gumb Minus	Zmanjšajte temperaturo ali trajanje
	Gumb Plus	Zvišajte temperaturo ali trajanje
Vnaprej nastavljeni programi		
	Segrevanje pribora	Temperatura 60 °C Trajanje 1 h
	Segrevanje jedi	Temperatura 100 °C Trajanje 1 h
	Ohranjanje toplote	Temperatura 70 °C Trajanje 3 h
	Odtajanje jedi	Temperatura 30 °C Trajanje 4 h
	Priprava jedi pri nižjih temperaturah	Temperatura 80 °C Trajanje 6 h

Tab. 4.3 Upravljalni elementi

- i** Podatki o temperaturi se nanašajo na temperaturo ogrevanega steklenega dna v prazni napravi. Če boste opravili svoje meritve, te morda ne bodo točne in primerne za preverjanje natančnosti temperature.
- i** Pri nekaterih nastavitvah temperature se naprava na začetku samodejno segreje. Tako je ciljna temperatura hitreje dosežena.

4.5 LED osvetlitev notranjosti

Po odprtju predala se LED osvetlitev samodejno aktivira.

- i** Če odprti predal ne deluje in je v stanju pripravljenosti, se LED osvetlitev po 5 minutah izključi.

4.6 Nivojska rešetka

Nakladalno površino BORA večnamenskega predala MS290/MSS290 lahko povečate s priloženimi nivojskimi rešetkami.

- i** Nivojska rešetka je primerna tudi za jedi, ki jih je treba segreti pri nižjih temperaturah, kot tudi za jedi, ki jih lahko na ogrevanem steklenem dnu ohranjate tople. Poleg tega pa lahko na nivojskih rešetkah segrejete posodo, hkrati pa na ogrevanem steklenem dnu segrevate jedi pri višjih temperaturah.

V predalu lahko hkrati postavite do 2 rešetki eno poleg druge.

Nivojska rešetka MSER je na voljo kot dodatna oprema.

5 Funkcije in upravljanje

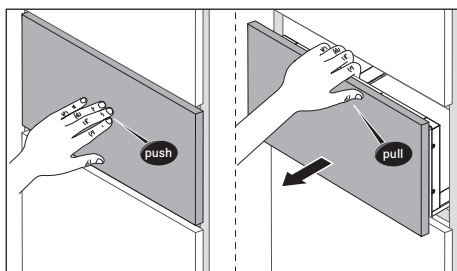
► Pri vsakem upravljanju upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte »2 Varnost«).

i Če predal odprete med delovanjem, se delovanje ustavi. Prikažeta se preostali čas in nastavljena temperatura. Takoj, ko je predal spet zaprt, se delovanje s predhodno aktivnimi nastavitvami nadaljuje.

i Nevarnost opeklin! Površine v notranjosti naprave so po uporabi lahko vroče.

5.1 Odpiranje in zapiranje predala

Odpiranje

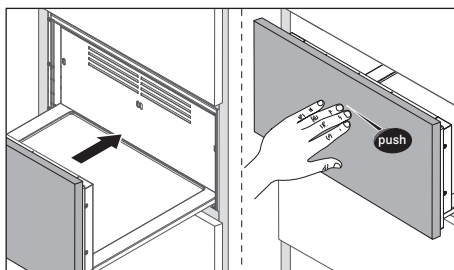


Sl. 5.1 Odpiranje predala

► Z roko nežno pritisnite na sredino ličnice predala (Push2Open).

- Predal se odklene in odpre. Predal lahko nato popolnoma odprete z roko.
- Osvetlitev notranjosti se aktivira.

Zapiranje



Sl. 5.2 Zapiranje predala

► Z roko rahlo pritisnite na sredino ličnice predala, da se predal zapre in zaskoči.

i Nepravilno odpiranje ali zapiranje predala lahko privede do poškodb. Predala ne odpirajte ali zapirajte s silo. Predala nikoli ne odpirajte s silo.

5.2 Upravljanje na dotik

Napravo upravljate tako, da se s prstom dotaknete ustreznega simbola (elementa za upravljanje) na polju za upravljanje na dotik (glejte »4.4 Polje za upravljanje na dotik«).

Elementi za upravljanje se odzivajo na različne ukaze na dotik:

Ukaz	Kontakt	Čas
Kratek pritisk	kratak dotik	< 1 sek.
Daljši pritisk	daljši dotik	1 – 5 sek.

Tab. 5.1 Ukazi na dotik

i Polje za upravljanje na dotik mora biti čisto in suho.

Če ukazi na dotik ne delujejo, ali delujejo nezanesljivo, je treba upoštevati naslednje:

- Območij na dotik se dotaknite le z enim prstom.
- Na polje za upravljanje ne polagajte obeh dlani hkrati.
- Pri dotikanju območij na dotik naj bo kontaktna površina čim manjša.
- Pazite, da so vaši prsti suhi in čisti.

5.3 Prvi zagon

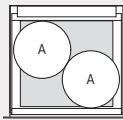
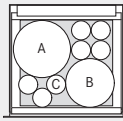
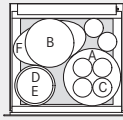
- ▶ Očistite napravo, še posebej notranjost.
- ▶ Prepričajte se, da v predalu ni predmetov.
- ▶ Pred prvo uporabo naprave najprej segrejte (stopnja temperature 6, stopnja trajanja 3).

i Pri prvi uporabi lahko nastanejo vonjave.

5.4 Obremenitev

- i** Večnamenski predal lahko obremenite z največ 25 kg. Če je navedena teža presežena, lahko pride do poškodb na napravi.
- ▶ Uporabljajte samo primerne posode, ki dobro prenašajo višje temperature.

Primer obremenitve s posodo

Obremenitev	Posoda	MS140	MS290
	A	12 kos.	40 kos.
	A / B / C	vsak 6 kos.	vsak 20 kos.
	A / B / C D / E F	vsak 4 kos. vsak 1 kos. 1 kos.	vsak 12 kos. Vsak 1 kos. 2 kos.
A = Krožnik (27 cm)		D = Skleda (17 cm)	
B = Jušnik (23 cm)		E = Skleda (19 cm)	
C = Skodelica (9 cm)		F = Pladenj (34 cm)	

Tab. 5.2 Primer obremenitve

Največja obremenitev je odvisna od količine in teže posode.

5.5 Vkllop in izkllop

Vkllop

- ▶ Daljši pritisk gumba za vklop/izkllop (ⓘ).
- Polje za upravljanje se zasveti in zasliši se zvočni signal.

Izkllop

- ▶ Daljši pritisk gumba za vklop/izkllop (ⓘ).
- Prikazovalnik se ugasne, zasliši se zvočni signal.

5.6 Ročno upravljanje

Z ročnim upravljanjem lahko temperaturo in trajanje nastavite poljubno.

Prikažejo se naslednje standardne nastavitve:

- Stopnja temperature: 3 (tovarniška nastavitve)
- Stopnja trajanja: 3 (tovarniška nastavitve)

Nastavitev temperature in časa trajanja

- ▶ Dotaknite se ustreznega gumba z minus ali plus simbolom (+ / -).
- ▶ Postopek ponavljajte, dokler ne dosežete zelene temperature ali časa trajanja.

Zagon naprave

- ▶ Zaprite predal.
- Naprava se aktivira in začne delovati s predhodno nastavljenimi vrednostmi.

Pretečen čas trajanja

- Zasliši se zvočni signal.
- Naprava se samodejno preklopi v stanje pripravljenosti.
- ▶ Odprite predal.

Trajna sprememba standardnih nastavitvev

Standardne nastavitve temperature in trajanja lahko trajno spremenite:

- ▶ Vklonite napravo.
- ▶ Daljši pritisk (5 s) gumba s simbolom plus (+) nastavitvev temperature.
- Zasliši se zvočni signal.
- Simbola za temperaturo in čas utripata.
- ▶ Nastavite zeleno temperaturo oz. čas.
- ▶ Daljši pritisk (5 s) gumba s simbolom plus (+) nastavitvev temperature.
- Zasliši se zvočni signal.
- Vnos je potrjen in shranjen.

5.7 Upravljanje vnaprej nastavljenih programov

Temperatura in čas trajanja sta vnaprej določena in prilagojena posebnim načinom uporabe.

5.7.1 Vnaprej nastavljeni programi

Naprava omogoča 5 vnaprej nastavljenih programov:

Segrevanje pribora

i Pri previsokih temperaturah obstaja nevarnost opeklin.

i Posoda je od zunaj toplejša kot v sredini. Posodo vedno odstranite z zaščitnimi rokavicami ali kuhinjsko krpo.

i Topla posoda hitro izgublja toploto. Iz naprave jo vzemite, tik preden postrežete jedi.

- ▶ Posodo enakomerno porazdelite v predal.
- ▶ Velikih pladnjev ne postavljajte navpično pred prezračevalnimi rešetkami indirektnega ogrevanja.
- ▶ Posode ne segrevajte nad 60 °C.

Segrevanje jedi

i BORA večnamenski predal je primeren za pogrevanje mesa, zelenjave in narastkov. Priporočamo, da juhe in jedi na žlico raje pogrejte na štedilniku.

i Da jedi ne postanejo suhe, jih je med ogrevanjem pokrijte. Priporočamo tudi, da v notranjost naprave postavite primerno posodo z malo vode.

- ▶ Za segrevanje mesa nastavite temperaturo na največ 60 °C.
- ▶ Jedi pokrijte (npr. s folijo, odporno na toploto, ali ustreznim pokrovom).

Ohranjanje toplote

- i** Da jedi ne postanejo suhe, jih je med ohranjanjem toplote pokrijte. Izjema: Hrustljave hrane (npr. ocvrte jedi) ne pokrivajte.
- ▶ Za ohranjanje toplote hrane uporabite primerno posodo ustrežne velikosti.
- ▶ Hrano po potrebi pokrijte s primernim pokrovom ali folijo, odporno proti toploti.

Odtajanje jedi

- i** Pri temperaturah, višjih od 50 °C se začne postopek kuhanja (ribe 40 °C).
- ▶ Izberite posodo, ki je primerna za odtajanje, če je mogoče z možnostjo odcejanja.
- ▶ Vodo, ki nastane po odtajanju, odlijte stran.

Prilava jedi pri nižjih temperaturah

- i** Če želite doseči optimalen rezultat kuhanja pri nizkih temperaturah, vam priporočamo, da hrano pokrijete.

Kuhanje pri nizkih temperaturah omogoča še posebej nežno in natančno prilavo visokokakovostnih živil. JEDI NE IZGUBIJO OKUSA IN OHRANIJO SOČNOST. Čas prilave jedi je daljše od običajnega kuhanja.

Primer uporabe: Meso

Prilava

Uporabite posodo iz primerne stekla, porcelana ali keramike s pokrovom (npr. posodo za gratiniranje s pokrovom).

- ▶ Posodo ogrejte.
- ▶ Olje ali maščobo segrejte na ponvi.
- ▶ Meso močno zapecite.

- i** Za več informacij o času praženja glejte poglavje »Načini uporabe naprave«.

- i** Kot alternativni način prilave lahko meso zapecite šele potem, ko ga pripravite pri nizki temperaturi (obraten način prilave hrane).

Postopek kuhanja

- ▶ Popečeno meso položite v posodo, ki ste jo predhodno ogreli, posodo pa nato postavite v predal.
- ▶ Posodo pokrijte s pokrovom.
- ▶ Začnite s postopkom prilave pri nizkih temperaturah.

- i** Čas kuhanja je odvisen od velikosti hrane in lahko traja od 1 do 6 ur.

- i** Priporočamo, da med prilavo uporabljate termometer za preverjanje temperature jedra med kuhanjem (glejte poglavje Načini uporabe naprave).

- i** Hrana, pripravljena pri nizkih temperaturah, ni tako vroča kot hrana, pripravljena po običajnem postopku. Preden postrežete jed, ogrejte jedilni pribor (približno 45–60 minut).

- i** Hrano, pripravljeno pri nizkih temperaturah, lahko ohranjate toplo. Za to pa je treba po končanem postopku prilave jedi pri nizkih temperaturah temperaturo preklopiti nazaj. Manjšo količino hrane lahko ohranjate toplo do 45 minut, večjo pa do 2 uri.

5.7.2 Uporaba vnaprej nastavljenih programov

Izbira programa

- ▶ Dotaknite se zelenega simbola za program.
- Zasvetita se stopnja temperature in časa trajanja.

Sprememba programov

- i** Temperaturo in trajanje programa lahko po potrebi ročno spremenite za enkratno izvajanje programa (glejte »Nastavitev temperature in časa trajanja«). Nato se zasveti simbol za program.

- i** Če želite, da so vaše spremembe programa shranjene trajno, potem dlje časa držite utripajoč simbol za program.

Zagon programa

- ▶ Zaprite predal.
- Naprava se aktivira in začne delovati z nastavljenimi vrednostmi.

Zaustavitev programa

- Zasliši se zvočni signal.
- Naprava se samodejno preklopi v stanje pripravljenosti.
- ▶ Odprite predal.

5.8 Zakasnen zagon

Zagon programa lahko prestavite za 6 ur. Naprava se samodejno zažene po nastavljenem času zakasnjene zagona.

Priprava

- Posodo ali jedi postavite v predal.
- Izberite zeleni program.
- Nastavite temperaturo in čas trajanja.

Aktiviranje zakasnjene zagona

- ▶ Daljši pritisk (3 s) gumba s simbolom plus (+) za nastavitev časa.
- Prikazovalnik časa in časa trajanja utripa.
- ▶ Dotaknite se gumba z minus ali plus simbolom (+ / -) dokler se ne izpiše zeleni čas za zakasnitev zagona (glejte poglavje Opis naprave, Stopnja trajanja).
- Prikazovalnik izbrane zakasnitve utripa.
- ▶ Zaprite predal.
- Zakasnen zagon je aktiviran.

- i** Ko je zakasnen zagon aktiven, nastavitev ni mogoče spreminjati. Če želite spremeniti nastavitve, predal izklopite in ponovno vklopite.

- i** Če med aktivnim zakasnjem zagonom odprete predal, začne utripati simbol za čas, ki izpiše preostali čas in prikaže se preostali čas do začetka zagona.

5.9 Stanje pripravljenosti

V stanju pripravljenosti je funkcija naprave začasno deaktivirana. Ko odprete predal, ga lahko kadar koli aktivirate s pritiskom na gumb za vklop/izklop.

5.10 BORA Connectivity

BORA večnamenski predal lahko povežete z BORA X BO parno pečico in ga upravljate preko zaslona pečice X BO. Tako so vam na voljo dodatne funkcionalnosti večnamenskega predala. Povezava med napravama se vzpostavi preko komunikacijske napeljave.

5.11 Demo način

Ko je naprava v demo načinu, so na polju za upravljanje na voljo vse funkcije, grelna funkcija pa je deaktivirana. Demo način se uporablja pri npr. razstavah.

- i** Demo način lahko aktivirate in deaktivirate le v stanju pripravljenosti. Naprave ne vklopite.

Aktiviranje/deaktiviranje demo načina

- ▶ Odprite predal.
- ▶ Daljši pritisk (5 s) na gumb s simbolom minus (−) za nastavitve temperature.
- Zasliši se zvočni signal.
- ▶ Daljši pritisk (5 s) na gumb s simbolom plus (+) za nastavitve temperature.
- Zasliši se zvočni signal, elementi za prikaz pa začnejo utripati.
- Demo način je aktiviran/deaktiviran.

- i** Če napravo izklopite in nato ponovno vklopite, je demo način še vedno aktiven.

5.12 Tovarniške nastavitve

Konfiguracijo naprave lahko kadar koli ponastavite na tovarniške nastavitve.

- i** Napravo lahko ponastavite na tovarniške nastavitve če v stanju pripravljenosti. Naprave ne vklopite.

Ponastavitev naprave na tovarniške nastavitve

- ▶ Odprite predal.
- ▶ Daljši pritisk (5 s) na gumb s simbolom minus (−) za nastavitve časa.
- Zasliši se zvočni signal.
- Elementi za prikaz se trikrat zasvetijo.
- Vse vrednosti se ponastavijo na tovarniške nastavitve.
















6 Načini uporabe naprave

► Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte »Varnost«).

Temperaturna lestvica	Trajanje	Dejavnost	Napotek
☺	☺ do ☺	Rahlo odtajanje zmrznjene hrane	V embalaži pustite samo vakuumsko zapakirana živila. Druga živila raje shranjujte brez embalaže.
☺	☺	Topljenje čokolade	Uporabite primerne posode (kovinske sklede za najboljši prenos toplote), posod ne pokrivajte.
☺	☺ do ☺	Ohranjanje toplega peciva	Hrano položite neposredno na toplotno ploščo in je ne pokrivajte.
☺	☺ do maks. ☺	Vzhajanje kvašenega testa	Tesno položite v primerno posodo in ga pokrijte z vlažno krpo.
☺	☺	Priprava jogurta	Pripravite ga lahko v več majhnih ali eni večji posodi, ne pokrivajte.
☺	☺ (Po potrebi podaljšajte čas, največ 6 ur).	Sušenje, zorenje	Živila narežite na tanke, enakomerne rezine, položite na nivojsko rešetko (samo pri MS290) in po potrebi obrnite.
☺	☺	Pogrevanje suhe hrane (na primer pecivo in mafini)	Pecivo po potrebi navlažite, da se ne izsuši, in ga pokrijte.
☺	☺ do ☺	Segrevanje skodelic (npr. skodelic za kavo)	Uporabljajte le primerno kuhhalno posodo
☺	☺ do ☺	Segrevanje pribora (npr. jušniki, krožniki, sklede)	Pribor položite čim bolj ravno, saj bo tako najhitreje topel.
☺	☺ do maks. ☺	ohranjanje toplote občutljivih jedi (npr. ribe)	Segrevanje pribora, jedi pokrijte.
☺	☺ do maks. ☺	Ohranjanje toplote (npr. pečenice, omake, omelete, palačinke, tortilje in druga mehiška hrana)	Segrevanje pribora, tekoče jedi pokrijte.
☺	☺ do ☺	Cvrtje (pečenju v olju) (npr. Meso, ribe, zelenjava ali sadje)	Dodati začimbe in arome.
☺ do ☺	☺ do ☺	Priprava jedi pri nižjih temperaturah	Segrevanje pribora, meso pokrijte.
☺	☺ do maks. ☺	Segrevanje jedi (npr. pečenice, omelete, palačinke, tortilje in druga mehiška hrana)	Segrevanje pribora, tekoče jedi pokrijte.

Tab. 6.1 Načini uporabe naprave

Priprava jedi pri nižjih temperaturah

Manjši kosi mesa	Popecite na kuhalni plošči	Priprava v večnamenskem predalu
Manjši zrezek	Na vsaki strani 1–2 minuti	  do 
Zrezki/medaljoni	Na vsaki strani 1–2 minuti	  do 
Srednje veliki kosi mesa	Popecite na kuhalni plošči	Priprava v večnamenskem predalu
Svinjski file približno 400–600 g	Vse skupaj približno 4–5 minut	  do 
Jagnjetina (file, ledvena pečenka) približno 150–300 g	Na vsaki strani 2–3 minuti	  do 
Govedina/teletina (bedro, hrbet, stegno) do 900 g, svinjina (hrbet, stegno) do 900 g	Vse skupaj približno 10–15 minut	  do 

Tab. 6.2 Priprava jedi pri nižjih temperaturah

Priporočena temperatura v središču za pripravo jedi pri nižjih temperaturah

Meso	Srednje surovo	Srednje pečeno	Prepečeno
Govedina (file/ledvena pečenka)	45 – 49 °C	50 – 64 °C	65 – 75 °C
Teletina (file/ledvena pečenka)	–	60 °C	Od 65 °C
Svinjina (file/hrbet)	–	58 °C	Od 65 °C
Jagnjetina (file/ledvena pečenka)	–	55 – 62 °C	Od 65 °C

Tab. 6.3 Temperatura v središču

7 Čiščenje in vzdrževanje

- ▶ Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte »Varnost«).
- ▶ Upoštevajte priložena navodila proizvajalca.
- ▶ Prepričajte se, da je za načrtovano čiščenje in vzdrževanje naprava izklopljena in ohlajena (glejte »Vklop in izklop«).
- ▶ Ne uporabljajte visokotlačne ali parne opreme za čiščenje.
- ▶ Držite se naslednjih ciklov čiščenja in vzdrževanja:

Komponenta	Cikel čiščenja
Ličnice predala	Takoj odstranite umazanijo ali ostanke čistil.
Notranjost naprave	Po vsaki uporabi odstranite umazanijo, če je le mogoče, medtem ko je predal še ni popolnoma ohlajen.

Tab. 7.1 Cikli čiščenja

- i** Načrtovano čiščenje in vzdrževanje zagotovi dolgo življenjsko dobo in optimalno delovanje.

7.1 Čistilna sredstva

Za čiščenje naprave potrebujete mehko krpo in ustrezno čistilno sredstvo (vodo za izplakovanje).

- ▶ Nikoli ne uporabljajte parnih čistilnikov, trdih gobic, abrazivnih sredstev ali kemično agresivnih čistilnih sredstev (npr. čistilo za pečico).
- ▶ Pazite na to, da čistilno sredstvo na noben način ne vsebuje peska, sode, kisline, luga ali kloridov.
- ▶ Ne uporabljajte agresivnih čistil, ki vsebujejo kislino ali lug.

7.2 Čiščenje zunanjih površin

- ▶ Površine očistite z mehko krpo, navlaženo z vodo za izpiranje.
- ▶ Površine nato pobrišite z mehko krpo.

7.3 Čiščenje notranjosti naprave

- ▶ Stekleno dno, prezračevalne rešetke in polje za upravljanje očistite z mehko krpo, navlaženo z vodo iza izpiranje.
- ▶ Površine nato pobrišite z mehko krpo.

- i** Nivojsko rešetko (pri različicah MS290/MSS290) lahko očistite v pomivalnem stroju.

8 Odpravljanje motenj

Situacija uporabe	Vzrok	Pomoč
Jedi in posode ostanejo hladne.	Naprava ni vklopljena.	Vklopite napravo.
	Prekinitev napajalne povezave.	Preverite napenjalno povezavo.
	Predal ni povsem zaprt.	Zaprte predal.
	Predal v demo načinu.	Prekinite demo način.
	Izbran je zakasnen zagon.	Napravo izklopite in nato ponovno vklopite.
Jedi in posode niso dovolj tople.	Nastavljen je prekratek čas ogrevanja.	Podaljšajte čas ogrevanja.
	Nastavljena je prenizka temperatura.	Izberite višjo temperaturo.
	Predal ni povsem zaprt.	Zaprte predal.
Enakomerno utripanje znaka za čas pri odprtem predalu.	Izbran je zakasnen zagon.	Zaprte predal (naprava bo začela delovati z zakasnjениm zagonom). Prekličite zakasnen zagon s pritiskom na gumb za vklop/izklop.
Dolgo utripanje znaka za uravnavanje temperature pri odprtem predalu.	Temperaturni senzor je okvarjen.	Stopite v stik s servisno ekipo BORA.
Predala ni mogoče odpreti ali zapreti.	Mehanizem za odpiranje je okvarjen.	Stopite v stik s servisno ekipo BORA.
	Premajhna razdalja med ličnico predala in ogrodjem.	Preverite razdaljo med ličnico predala in ogrodjem, znašati mora vsaj 3 mm.

Tab. 8.1 Odprava motenj

- V vseh drugih primerih stopite v stik s servisno ekipo BORA (glejte »Garancija, tehnični servis, nadomestni deli in pribor«).

9 Montaža

- ▶ Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte »Varnost«).
- ▶ Upoštevajte priložena navodila proizvajalca.

i Namestitvev lahko izvedete le, ko naprava ni pod napetostjo. Napravo na omrežno napajanje priključite šele po tem, ko zaključite z namestitvijo.

9.1 Obseg dobave

MS290/MSS290

Poimenovanje	Število
BORA večnamenski predal MS290	1
Nivojska rešetka	1
Napeljava omrežnega priključka z vtičnico tipa E + F	1
Komunikacijska napeljava (povezava z BORA X BO)	1
Šablona za namestitvev	1
Kotnik za namestitvev	2
Vijaki M4x8, TX20, črni	6
Vijaki 4x16, TX20, srebrni	14
Tesnilni profil	1
Stranske letve za dekoracijo	5 parov
Navodila za uporabo in montažo	1
dodaten obseg dobave za MSS290	
BORA steklen sprednji del večnamenskega predala MSF290	1
Vijaki M4x6, TX20, srebrni	10

Tab. 9.1 Obseg dobave MS290/MSS290

MS140/MSS140

Poimenovanje	Število
BORA večnamenski predal MS140	1
Napeljava omrežnega priključka z vtičnico tipa E + F	1
Komunikacijska napeljava (povezava z BORA X BO)	1
Šablona za namestitvev	1
Kotnik za namestitvev	2
Vijaki M4x8, TX20, črni	6
Vijaki 4x16, TX20, srebrni	14
Tesnilni profil	1
Stranske letve za dekoracijo	5 parov
Navodila za uporabo in montažo	1
dodaten obseg dobave za MSS140	
BORA steklen sprednji del večnamenskega predala MSF140	1
Vijaki M4x6, TX20, srebrni	10

Tab. 9.2 Obseg dobave MS140/MSS140

- ▶ Preverite ali je obseg dobave popoln in brez poškodb.
- ▶ Če deli v obsegu dobave manjkajo ali so poškodovani, o tem takoj obvestite službo za stranke BORA.
- ▶ Nikakor ne montirajte poškodovanih delov.
- ▶ Transportno embalažo pravilno odložite med odpadke (glejte »Okolju prijazno odlaganje med odpadke«).

9.2 Orodje in pripomočki

Za pravilno montažo naprave med drugim potrebujete naslednja posebna orodja:

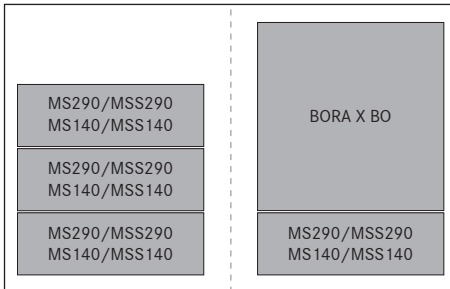
- Izvijajč (Torx 20)
- Šablono za namestitvev (vključeno v dobavo)
- Notranji šestrobi ključ 5 mm

9.3 Pogoji montaže

- i** Za napravo ne nameščajte zadnje stene korpusa.
- i** Konstruktivsko dno mora biti trajno nameščeno in zasnovano za težo naprav (za podatke o teži glejte »Tehnični podatki«).

9.3.1 Razpoložljive kombinacije naprav

- i** Na enkrat lahko namestite 3 BORA večnamenske predale enega nad drugim brez vmesnega dna. Naprave lahko namestite neposredno eno na drugo.
- i** BORA X BO parno pečico lahko brez vmesnega dna namestite neposredno na večnamenski predal.
- i** Če namestite vmesno dno, se dimenzije reže med napravami spremenijo.

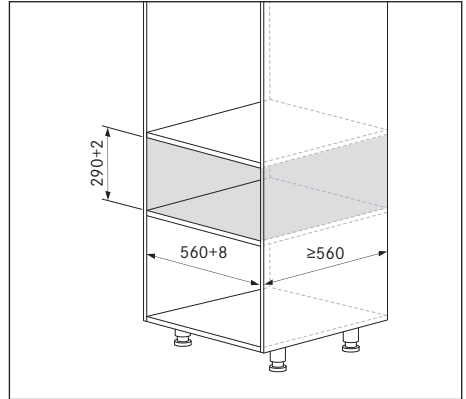


Sl. 9.1 Največje število razpoložljivih kombinacij naprav

- ▶ Upoštevajte največjo dovoljeno obremenitev:
- Za BORA večnamenski predal: maks. 105 kg

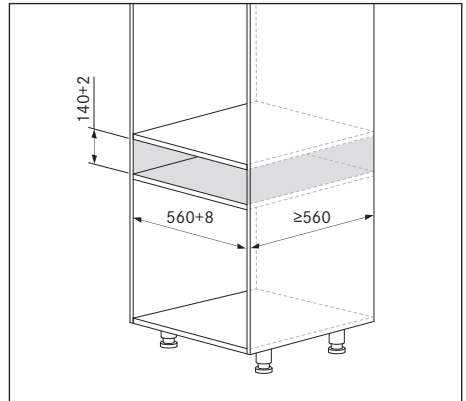
9.3.2 Vgradna omara (enojna vgradnja)

MS290/MSS290



Sl. 9.2 Dimenzije vgradnje MS290/MSS290

MS140/MSS140

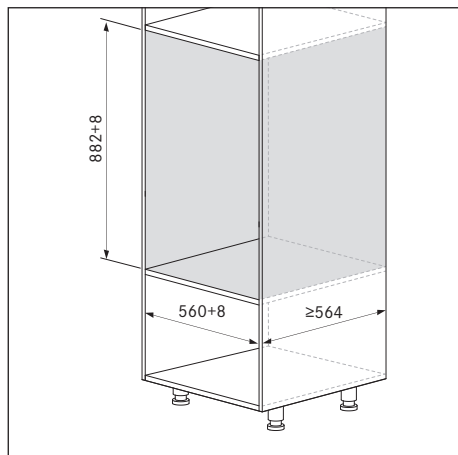


Sl. 9.3 Dimenzije vgradnje MS140/MSS140

9.3.3 BORA večnamenski predal in BORA X BO parna pečica

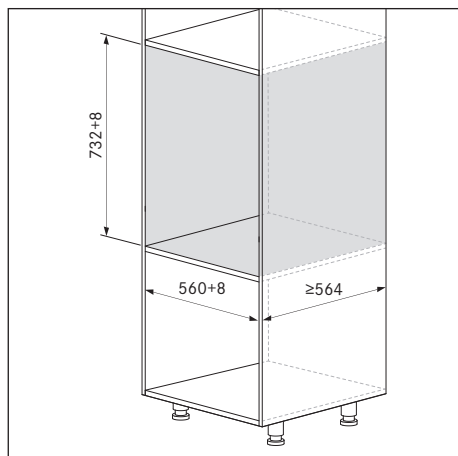
i Navodila za montažo BORA X BO so na voljo tu.

MS290/MSS290 + BORA X BO



Sl. 9.4 Dimenzija vgradnje MS290/MSS290 + BORA X BO

MS140/MSS140 + BORA X BO



Sl. 9.5 Dimenzija vgradnje MS140/MSS140 + BORA X BO

- ▶ Pripravite vgradno omarico ob upoštevanju navedenih dimenzij.
- ▶ Odstranite zadnjo steno korpusa za vgradno nišo.

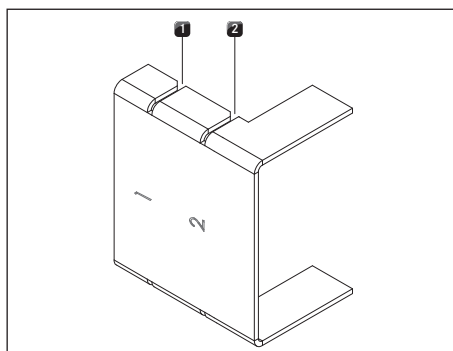
9.4 Vgradnja naprave

i Da zagotovite delovanje mehanizma Push2Open, mora biti med ogrodjem in zaslonko vsaj 3 mm reže.

Delo s šablono za namestitev

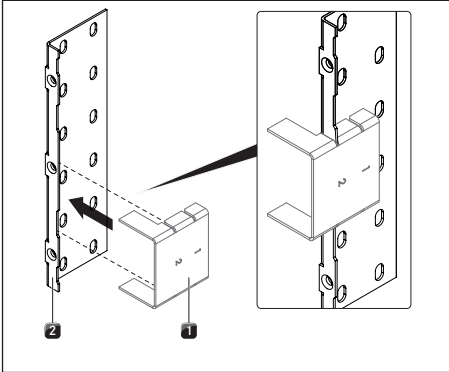
S priloženo šablono za namestitev določite postavitev kotnika za namestitev v ogrodju, pri čemer je že upoštevan 3 mm razmik med ogrodjem in režo za mehanizem Push2Open. Šablona za namestitev omogoča 2 možni postavitvi kotnika za namestitev:

- Postavitev namestitve 1: Predal s sprednjim delom pohištva
- Postavitev namestitve 2: Predal z BORA večnamenskim predalom s steklenim sprednjim delom, sprednja poravnava pri 18-20 mm sprednjem delu pohištva



Sl. 9.6 Šablona za namestitev

- [1] Postavitev namestitve 1 s sprednjim delom pohištva
- [2] Postavitev namestitve 2 z BORA steklenim sprednjim delom

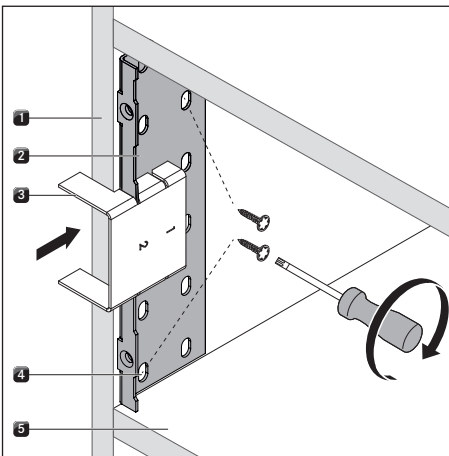


SI. 9.7 Uporaba šablone za namestitev

- [1] Šablona za namestitev
[2] Kotnik za namestitev

- ▶ Izberite ustrezno postavitev namestitve.
- ▶ Šablono za namestitev nataknite na kotnik za namestitev.

Pritrdite šablono za namestitev



SI. 9.8 Pritrdite šablono za namestitev

- [1] Ogrodje
[2] Kotnik za namestitev (1x desno, 1x levo)
[3] Šablona za namestitev
[4] Luknja za vijake
[5] Konstrukcijsko dno

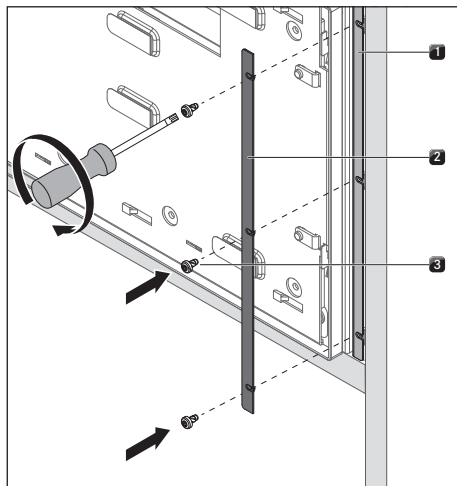


- ▶ Šablono za namestitev [3] skupaj s kotnikom za namestitev [2] položite na ogrodje [1].
- Kotnik za namestitev [2] mora ležati na konstrukcijskem dnu [5]
- ▶ Izberite 2 ustrezni luknji za vijake [4] na kotniku za namestitev [2].
- ▶ Kotnik za namestitev [2] privijte z 2 srebrnima vijakoma 4x16, TX20 (vključeno v dobavo).
- ▶ Z drugim kotnikom za namestitev ponovite postopek na drugi strani.

Priključitev priključka napeljave na napravo

- i** Pred namestitvijo naprave se prepričajte, da je morda treba nanjo priključiti priključke naprave, saj zadnji del naprave po namestitvi (pri enojni vgradnji) ni več dostopen.
- i** Naprave na omrežno napajanje nikakor ne priključite pred zaključkom namestitve.
- ▶ Napeljavo omrežnega priključka priključite na zadnji strani naprave.
- ▶ Po potrebi priključite komunikacijsko napeljavo na zadnji strani naprave (le pri različici z BORA X BO parno pečico).
- ▶ Naprave ne priključite na omrežno napajanje.

Montaža naprave



Sl. 9.9 Pritrditev naprave

- [1] Kotnik za namestitvev (1x desno, 1x levo)
- [2] Stranske letve za dekoracijo (1x desno, 1x levo)
- [3] Vijaki M4x8, TX20, črni (3x desno, 3x levo)

- ▶ Napravo vstavite v vgradno nišo.
- ▶ Napravo poravnajte na sredino vgradne niše.
- ▶ Izberite ustrezno širino stranskih letav za dekoracijo [2].
- ▶ Napravo skupaj s stranskimi letvami za dekoracijo [2] na vsaki strani pritrdite s 3 vijaki M4x8, TX20, črna [3] (v obsegu dobave) na montažni kotnik [1] (navor 2,2 Nm \pm 10 %).

9.5 Montaža ličnic

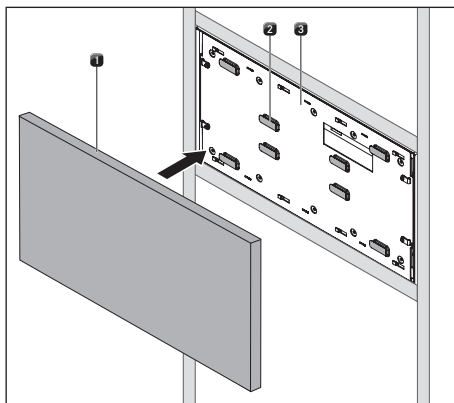
- i** Če se odločite za vgradnjo BORA večnamenskega predala v kombinaciji z BORA X BO parno pečico, potem najprej namestite BORA X BO in šele nato ličnice.

Pri namestitvi ličnic je treba upoštevati dva različna postopka:

- Montaža sprednjega dela pohištva
- BORA steklen sprednji del večnamenskega predala

9.5.1 Montaža sprednjega dela pohištva

Pozicioniranje sprednjega dela pohištva



Sl. 9.10 Lepilne blazinice na nosilcu za sprednjo ličnico

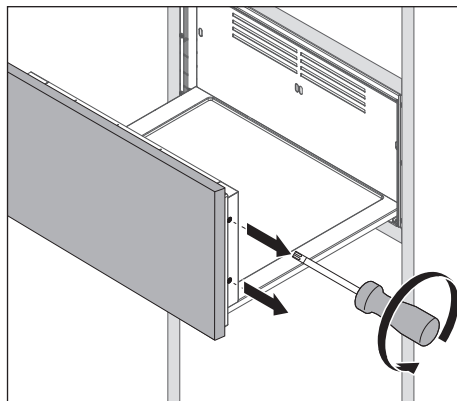
- [1] Sprednji del pohištva
- [2] Lepilne blazinice
- [3] Nosilec

- ▶ Odstranite zaščitne trakove z lepilnih blazinic [2] na nosilcu [3].
- ▶ Ko je predal zaprt in nameščen, ustrezno namestite sprednji del pohištva [1] na nosilec.
- ▶ Bodite pozorni na dimenzije reže.
- ▶ Sprednji del pohištva [1] rahlo pritrdite.
- Sprednji del pohištva je prilepljen na nosilec.

- i** Za popravek položaja lahko sprednji del pohištva odlepate od lepilnih blazinic, tako da jih odrežete od strani.

- i** Sprednji del pohištva je prilepljen na nosilec, kar je le začasna rešitev, ki se lahko kadar koli razrahlja. Elemente je zato treba pritrditi z vijaki.

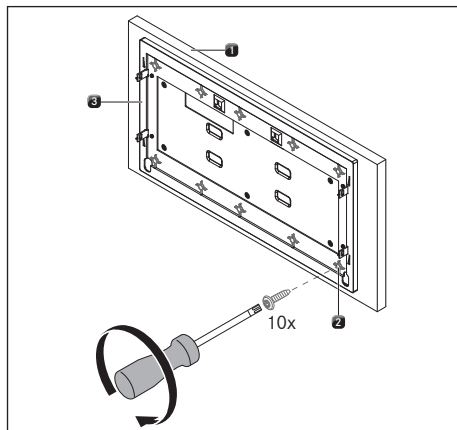
Odstranitev nosilca



Sl. 9.11 Odstranitev nosilca

- ▶ Odprite predal.
- ▶ Odvijte bočna vijaka na levi in desni strani nosilca.
- ▶ Nosilec skupaj s sprednjim delom pohištva potisnite navzgor, dokler ga ni mogoče odstraniti iz pritrilnih izboklin.

Pritrditev sprednjega dela pohištva

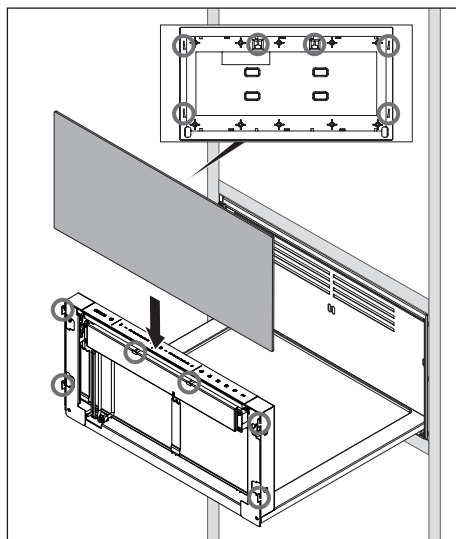


Sl. 9.12 Pritrditev sprednjega dela pohištva

- [1] Sprednji del pohištva
- [2] Odprtine za vijake (10x)
- [3] Nosilec

- ▶ Sprednji del pohištva [1] privijte z 10 srebrnimi vijaki 4x16, TX20 (vključeno v obseg dobave) na nosilec [3].
- ▶ Za to uporabite 10 odprtina za vijake [2], ki se nahajajo na nosilcu [3].
- ▶ Pred pritrditvijo preverite dolžino vijakov. Vijake po potrebi zamenjajte s krajšimi vijaki istega tipa.

Montaža nosilca

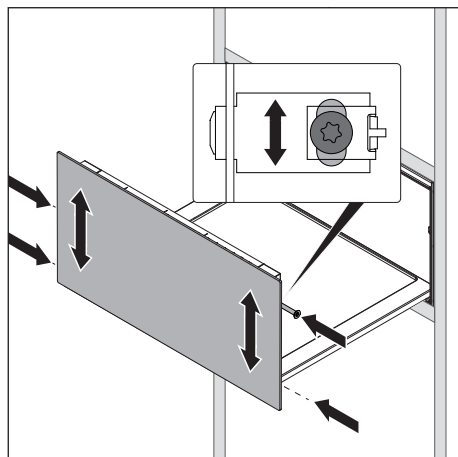


Sl. 9.13 Montaža nosilca

- ▶ Nosilec skupaj z ličnicami od zgoraj potisnite na nastavek.

Vodoravna namestitev ličnic

- i** Po pritrditvi ličnic je mogoča tudi nastavitve vodoravnih dimenzij reš (zgoraj in spodaj).



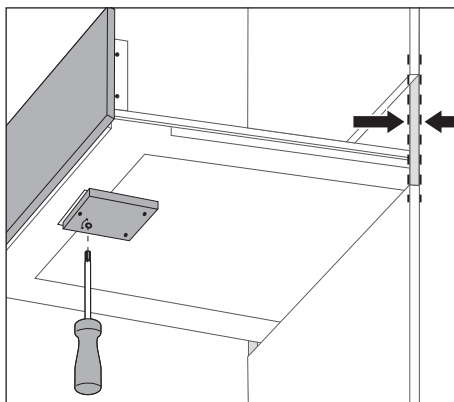
Sl. 9.14 Namestitev vodoravnih reš

- ▶ Privijte bočna vijaka na levo in desno stran nosilca, vendar ne povsem.
- ▶ Zaprite predal.
- ▶ Poravnajte vizualne razlike v dimenzijah reše.
- ▶ Sprednjo ploščo z rokami potisnite na ustrezen položaj.
- ▶ Odprite predal in trdno privijte bočne vijake (navor $1,8 \text{ Nm} \pm 10 \%$).

- i** Če sprednje plošče ne pritrdite dovolj močno, obstaja možnost, da se odvijte in odpade. Bodite pozorni, da vijake privijete pravilno in popolnoma.

Namestitev sprednje strani glede na globino

- i** Mehanizem za odpiranje omogoča, da globino sprednjega dela nato premaknete naprej ali nazaj (vsкупaj do 3 mm).



Sl. 9.15 Namestitev sprednje strani glede na globino

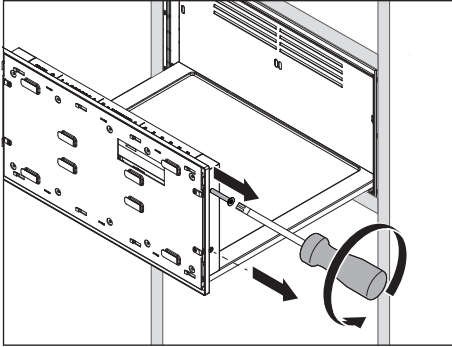
- ▶ Prilagodite globino sprednje strani.
- ▶ Mehanizem na spodnji strani predala obrnite s šestrobnim 5-milimetrskim ključem.

9.5.2 Montaža BORA steklenega sprednjega dela (MSF290/MSF140)

- i** Če se odločite za vgradnjo BORA večnamenskega predala v kombinaciji z BORA X BO parno pečico, potem najprej namestite BORA X BO in šele nato BORA steklen sprednji del večnamenskega predala.

- i** Za montažo steklenega sprednjega dela ne odstranite zaščitnih trakov z lepilnih blazinic na nosilcu. Stekleni sprednji del boste namreč le privili.

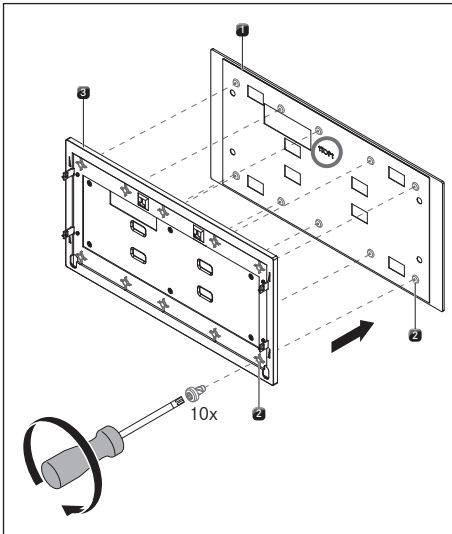
Odstranitev nosilca



Sl. 9.16 Odstranitev nosilca

- ▶ Odprite predal.
- ▶ Odvijte bočna vijaka na levi in desni strani nosilca.
- ▶ Nosilec skupaj potisnite navzgor, dokler ga ni mogoče odstraniti iz pritrilnih izboklin.

Pritrditev steklenega sprednjega dela



Sl. 9.17 Pritrditev steklenega sprednjega dela

- [1] Zadnja stran BORA steklenega sprednjega dela večnamenskega predala
- [2] Odprtine za vijake [10x]
- [3] Nosilec

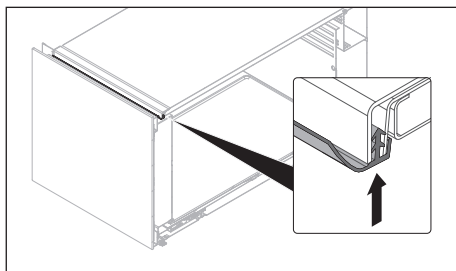
- ▶ Stakleno sprednjo stran s sprednjo stranjo položite na mehko podlago.
- ▶ Bodite pozorni, da ne poškodujete steklenega sprednjega dela.
- ▶ Nosilec [3] postavite na zadnjo stran BORA steklenega sprednjega dela večnamenskega predala [1] tako, da je vseh 10 odprtina za vijake [2] popolnoma poravnanih.
- ▶ Stakleni sprednji del z izvijačem privijte na nosilec [3] na 10 odprtinah za vijake [2]. Za pritrnitev ne uporabljajte akumulatorskega izvijača, sicer lahko vijake preveč privijete (navor $1,8 \text{ Nm} \pm 10 \%$).
- ▶ Uporabljajte izključno vijake (DIN 7500 C M4x6 mm), ki ste jih prejeli poleg BORA steklenega sprednjega dela večnamenskega predala. Uporaba drugih vijakov lahko povzroči zlom steklenega sprednjega dela in povzroči nevarnost poškodb.
- ▶ Nadaljujte s koraki za montažo iz poglavja Montaža nosilca (glejte »9.5.1 Montaža sprednjega dela pohištva«).

9.5.3 Zaključek montaže

- ▶ Napravo priklopite na omrežno napajanje.
- ▶ Komunikacijsko napeljavo naprave po potrebi priključite na BORA X BO parno pečico.
- ▶ Nivojsko rešetko položite v predal (samo pri MS290/MSS290).
- ▶ S polja za upravljanje odstranite zaščitno folijo.

Montaža tesnilnega profila (izbirno)

- i** V primeru kondenzacije ali če je nad večnamenskim predalom nameščeno občutljivejše pohištvo ali občutljiva naprava, priporočamo namestitev tesnilnega profila, ki ste ga prejeli v obsegu dobave.
- i** V primeru, da napravo povežete z BORA X BO parno pečico, je montaža tesnilnega profila obvezna.



Sl. 9.18 Montaža tesnilnega profila

- ▶ Odprite predal.
- ▶ Očistite okvir ohišja in tesnilni profil.
- ▶ Tesnilni profil vstavite v sprednjo režo od spodaj navzgor in ga enakomerno pritisnite po celotni dolžini.
- ▶ Bodite pozorni, da med namestitvijo tesnilnega profila ne raztegnete.
- ▶ Preverite pravilno namestitev.

9.6 Preverjanje delovanja

- ▶ Na napravi opravite temeljito preverjanje delovanja.
- ▶ Pri sporočilih o napakah upoštevajte poglavje Odpravljanje motenj.

9.7 Predaja uporabniku

Ko je montaža zaključena:

- ▶ Uporabniku pojasnite osnovne funkcije.
- ▶ Uporabnika informirajte o vseh varnostnih vidikih uporabe in upravljanja.
- ▶ Uporabniku predajte dodatno opremo in navodila za uporabo in montažo, ki jih naj varno shrani.

10 Razgradnja, demontaža in odlaganje med odpadke

- ▶ Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte »2 Varnost«).
- ▶ Upoštevajte priložena navodila proizvajalca.

10.1 Razgradnja

Pod razgradnjo se razume dokončna razgradnja in demontaža. V primeru razgradnje se lahko naprava vgradi v kakšno drugo pohištvo, se zasebno proda ali pa se odloži med odpadke.

- ▶ Pri razgradnji izključite napravo (glejte »5 Funkcije in upravljanje«)
- ▶ Napravo izklopite iz električnega napajanja.

10.2 Demontaža

Izgradnja zahteva, da je naprava dostopna za demontažo in da je izklopljena iz napajanja.

- ▶ Demontirajte napravo.
- ▶ Odstranite preostale dodatke.
- ▶ Staro napravo in umazano dodatno opremo odložite med odpadke, kot navaja točka „Okolju prijazno odlaganje med odpadke“.

10.3 Okolju prijazno odlaganje med odpadke

Odlaganje transportne embalaže med odpadke

- i** Embalaža ščiti napravo pred poškodbami med transportom. Embalažni materiali so izbrani na način, da so okolju prijazni in jih je zato možno reciklirati.

Reciklaža embalaže v materialnem krogotoku prihrani surovine in zmanjšuje odpadke. Vaš specializirani trgovec bo embalažo sprejel nazaj.

- ▶ Embalažo predajte vašemu specializiranemu trgovcu ali
- ▶ embalažo med odpadke odložite pravilno in ob tem upoštevajte regionalne predpise.

Odlaganje stare naprave med odpadke



Električne naprave, ki so označene s tem znakom, po končani življenjski dobi ne spadajo med gospodinske odpadke. Med odpadke jih je treba odložiti na zbirnem mestu za recikliranje električnih ali elektronskih naprav. Informacije o tem lahko po potrebi pridobite od občinske ali lokalne uprave.

Električne in elektronske stare naprave pogosto še vedno vsebujejo dragocene materiale. Vendar pa vsebujejo tudi škodljive snovi, ki so bile nujno potrebne za njihovo delovanje in varnost. Če jih odložimo med ostale odpadke ali z njimi nepravilno ravnamo, lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju.

- ▶ Stare naprave v nobenem primeru ne odložite med gospodinske odpadke.
- ▶ Staro napravo odpeljite do regionalnega zbirnega mesta za vračilo in recikliranje električnih in elektronskih gradbenih delov in drugih materialov.

11 Garancija, tehnični servis, nadomestni deli in pribor

- Upošteвайте vsa opozorila in varnostne napotke (glejte »2 Varnost«).

11.1 Garancija proizvajalca družbe BORA

Družba BORA svojim strankam zagotavlja 2-letno garancijo za svoje izdelke. Ta garancija velja za končnega kupca poleg zakonsko določenih garancijskih zahtevkov do prodajalca naših izdelkov. Garancija proizvajalca velja za vse izdelke BORA, kupljene pri pooblaščenih trgovcih BORA ali prodajalcih, ki jih je usposobila družba BORA, v Evropski uniji, z izjemo izdelkov BORA, ki so označeni kot univerzalni izdelki ali izdelki dodatne opreme.

Garancija proizvajalca, ki velja 2 leti, začne teči v trenutku, ko prodajalec BORA preda izdelek BORA končnemu kupcu. Končni kupec ima ob registraciji na spletni strani www.bora.com/registration možnost pridobitve podaljšanja garancije.

Garancija proizvajalca predpostavlja, da je izdelek BORA ustrezno (v skladu s specifikacijami priročnika za ventilacijo in navodil za uporabo družbe BORA, ki so veljavna v času namestitve) vgradil pooblaščen prodajalec BORA. Končni kupec se mora pri uporabi držati specifikacij in napotkov v navodilih za uporabo. Pri uveljavljanju garancijskega zahtevka, mora končni kupec okvaro sporočiti svojemu prodajalcu ali neposredno družbi BORA ter posredovati račun, ki ga je prejel ob nakupu. Alternativno lahko končni kupec predloži dokazilo o nakupu z registracijo na spletni strani www.bora.com.

Družba BORA zagotavlja, da so vsi izdelki BORA brez materialnih in proizvodnih napak. Napaka mora že obstajati v času dostave končnemu kupcu. V primeru uveljavitve garancije garancija ne začne ponovno teči.

Družba BORA bo okvare izdelkov BORA popravila ali zamenjala po lastni presoji. Vse stroške za odpravo napak, ki jih pokriva garancija proizvajalca, nosi družba BORA.

Garancija proizvajalca družbe BORA ne zajema zlasti naslednjega:

- Izdelkov BORA, ki niso bili kupljeni pri pooblaščenih trgovcih BORA ali prodajalcih, ki jih je usposobila družba BORA
- Poškodb, nastalih zaradi neupoštevanja navodil za uporabo (vključuje tudi vzdrževanje in čiščenje izdelka). To predstavlja nepravilno uporabo.
- Poškodb, ki so nastale zaradi normalne obrabe, npr. sledi uporabe na kuhalni plošči
- Poškodb zaradi zunanjih vplivov (kot so transportne poškodbe, kondenzacija, naravne nesreče, kot so udari strele)
- Poškodb, ki jih povzročijo popravila ali poskusi popravil, ki jih ni opravila družba BORA ali s strani družbe BORA pooblaščen oseba
- Poškodb steklokeramike
- Nihanj napetosti
- Posledične škode ali odškodninske zahtevke, ki presegajo okvaro
- Poškodb na plastičnih delih

Zakonske terjatve, kot so zlasti pravni zahtevki za pomanjkljivosti ali odgovornost za izdelke, niso omejene z garancijo.

Če okvara ni zajeta v garanciji proizvajalca, lahko končni kupec vseeno izkoristi storitve tehnične službe BORA, vendar nosi vse stroške sam. Za te garancijske pogoje se uporabljajo zakoni Zvezne republike Nemčije.

Tako lahko stopite v stik z nami:

- Telefon: +800 7890 0987 od ponedeljka do četrтка od 08:00 – 18:00 ure in v petek od 08:00 – 17:00 ure
- E-pošta: info@bora.com

11.1.1 Podaljšek garancije

Registracijo lahko podaljšate tako, da se registrirate na spletni strani www.bora.com/registration.

11.2 Servis

Servis BORA:

glejte zadnjo stran navodil za uporabo in montažo



- ▶ V primeru motenj, ki jih ne znate sami odpraviti, stopite v stik s specializiranim trgovcem BORA ali servisno ekipo BORA.

Servis BORA potrebuje tipsko oznako in serijsko številko vaše naprave (številka SŠ).

Podatke lahko najdete na notranji strani predala.

11.3 Nadomestni deli

- ▶ Za popravila uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- ▶ Popravila lahko izvaja samo servisna ekipa BORA.

i Nadomestni deli so na voljo pri vašem prodajalcu BORA in na spletni servisni strani BORA na naslovu www.bora.com/service ali pod navedeno številko storitve.

11.4 Pribor

- BORA večnamenski predal s steklenim sprednjim delom 140 mm, MSF140
- BORA večnamenski predal s steklenim sprednjim delom 290 mm, MSF290
- BORA večnamenski predal napeljava omrežnega priključka, tip J (CH), MSNLJ
- BORA večnamenski predal napeljava omrežnega priključka, tip G (UK, IE), MSNLG

Posebna dodatna oprema za model MS290:

- BORA nivojska rešetka za večnamenski predal, MSER

Navodila za uporabo in montažo:

Original

Prevod

Proizvajalec: BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Posredovanje in razmnoževanje tega dokumenta ali njegova uporaba in posredovanje njegove vsebine ni dovoljeno brez izrecnega dovoljenja.

Ta navodila za uporabo in montažo so bila ustvarjena z veliko natančnostjo. Kljub temu pa se lahko zgodi, da dodatne tehnične spremembe še niso bile dopolnjene oz., da določene vsebine še niso bile prilagojene. Opravičujemo se za nevspečnosti. Posodobljeno različico lahko naročite pri servisni ekipi BORA. Tiskarske napake in zmote so pridržane.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Vse pravice pridržane.

D

BORA Lüftungstechnik GmbH

Rosenheimer Str. 33

83064 Raubling

Nemčija

T +49 (0) 8035 / 9840-0

F +49 (0) 8035 / 9840-300

info@bora.com

www.bora.com

A

BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Innstraße 1

6342 Niederdorf

Avstrija

T +43 (0) 5373 / 62250-0

F +43 (0) 5373 / 62250-90

mail@bora.com

www.bora.com

INT

BORA Holding GmbH

Innstraße 1

6342 Niederdorf

Avstrija

T +43 (0) 5373 / 62250-0

F +43 (0) 5373 / 62250-90

mail@bora.com

www.bora.com

AU NZ

BORA APAC Pty Ltd

100 Victoria Road

Drummoyne NSW 2047


Avstralija

T +61 2 9719 2350

F +61 2 8076 3514

info@boraapac.com.au

www.bora-australia.com.au

 **+800 7890 0987**

